



## Gebrauchsanweisung (Deutsch)

gem. Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, 1.4, CE CAT. III

## Instructions for use (English)

acc. to Regulation (EU) 2016/425, Appendix II, 1.4, CE CAT. III

## Conditions d'utilisation (Français)

conf. de règlement (EU) 2016/425, l'appendice II, 1.4, CE CAT. III

## SMS

**DS**  
**Protective Clothing Category III**  
**CE 0624**

TYPE5 EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-2  
TYPE6 EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-2

**Entflammables Material**  
**Inflammable material**  
**Matériel inflammable**

Entflammables Material  
Inflammable material  
Matériel inflammable

**DS SAFETY WEAR**  
**EINMALIG SICHER**

**DS SafetyWear**  
Arbeitsschutzprodukte GmbH  
Im Rohrweiher 14, D-53797 Lohmar

folded edge

## Gebrauchsanweisung - Deutsch

Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbrochüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhängen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden. Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet. **ProSafe Light** ist die Modellbezeichnung für einen genähten Overall mit Kapuze, Arm-Bein und Taillengummi. **H** Hersteller der Schutzkleidung. **CE**-Kennzeichnung – Der Overall entspricht den europäischen Normen für persönliche Schutzausrüstung der Kategorie III. Die Vergabe des Typen- und Qualitätszertifikates erfolgte 2014 durch Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (Code der Zertifizierungsstelle: 0624). **E** In den europäischen Normen für Chemikalienschutzkleidung sind sechs Schutzkleidungstypen definiert. Den Sechs Typen ist ein Symbol zugeordnet.

	Typ 1 - Gasdichte Kleidung	Typ 4 - Sprühdichte Kleidung
	Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung	Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
	Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung	Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung/Teilkörperschutz

Die Produktspezifikationen von **DS** entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Die **ProSafe Light** sind den Typen 5 und 6 zugeordnet gemäß EN ISO 13688:2013. **E** Die Größenangaben beziehen sich auf Körpermaße und sind den üblichen Größen zugeordnet. Bitte wählen Sie Ihre benötigte Größe aus. **Körpermasse** (cm)

Größe	Brustumfang	Körpergröße	Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

**E** Das Symbol des „Offenen Buches“ weist den Träger des Anzuges darauf hin, sich mit den „Hinweisen für das Tragen von Chemikalienschutzkleidung“ vertraut zu machen. **H** Die Symbole haben folgende Bedeutung:

Test auf den kompletten Anzug	Anforderung	Resultat
Penetrationsdaten Flüssigkeitspray Test Typ 6 (EN ISO 17491-4 met. A – 13034)		erfüllt
Partikeldichtigkeit Leckage von Aerosolen Typ 5 (EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-2)	IL82/90 ≤ 30% LS8/10 ≤ 15%	erfüllt
Nahftfestigkeit (EN ISO 13935-2)	> 75N < 125N	Klasse 3
<b>Test des Stoffes</b>	<b>Anforderung</b>	<b>Resultat</b>
Penetrationsbeständigkeit (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Klasse 3 Klasse 3 Klasse 3 N.c.
Abweisungsindex (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Class 3: > 95% Class 2: > 90% Class 1: > 80% N.c.
Abriebfestigkeit (EN 530 – Methode 2)	> 100 cycles	Klasse 2
Weiterreißfestigkeit (EN ISO 9073-4)	> 20 N < 40 N	Klasse 2
Dehnfestigkeit (EN ISO 13934-1)	> 80 N < 100 N	Klasse 2
Durchstichfestigkeit (EN 863 – EN 13034)	> 5 N	Klasse 1
Biegeisfestigkeit (EN 7854)	> 100 000 c.	Klasse 6
pH (EN 340 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	erfüllt
Amine (EN 340 – ISO 3071)	4	erfüllt

P = Penetrationsindex (%penetriert); R = Rückhalteindex (%abweisend); Weitere Informationen zur Barriereleistung erhalten Sie bei **DS**.  
EU Konformitätserklärung erhältlich unter [www.dssafetywear.de/konf/](http://www.dssafetywear.de/konf/)

**TYPISCHE EINSATZBEREICHE:** ProSafe Light Overall dienen dem Schutz von Mitarbeitern vor gefährlichen Substanzen bzw. empfindlicher Produkte und Arbeitsvorgänge gegen Kontamination durch den Menschen. Je nach Gefährdungspotential der Chemikalie und der Expositionsbedingungen werden Sie zum Schutz vor feinen Partikeln und Sprühvorgängen mit Flüssigkeiten eingesetzt. **VOORBEREITUNGEN:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overall. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionalen Mängeln bitten wir um Benachrichtigung vom **DS**. Angepasste Größe, korrektes Ankleiden, sowie intakte Reißverschlüsse mit Schutzkleidung gewährleisten die sichere Handhabung. **EINSATZBE-SCHRÄNKUNGEN:** Bitte stellen Sie sicher, dass Sie den für Ihren Einsatz angemessenen Schutzanzug gewählt haben. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Anbieter von **ProSafe Light** Overall oder an **DS**. Die Entscheidung darüber, mit welcher Schutzausrüstung (Handschuhe, Schuhe, Atemschutz, usw.) **ProSafe Light** Overall kombiniert werden können und wie lange Sie in bestimmten Einzelfällen getragen werden können (im Hinblick auf Tragekomfort und Wärmestress) erfolgt grundsätzlich in der Alleinverantwortung des Anwenders. Für unsachgemäße Verwendung übernimmt **DS** keinerlei Haftung. Der Anwender muss sicherstellen, dass Anzug und Träger ordnungsgemäß geerdet sind. Wählen Sie eine geeignete Schutzkleidung für Ihren Arbeitsbereich. Tragen Sie den Schutzanzug nicht, wenn dieser Mängel aufweisen sollte (z.B. Nahtfehler, defekter Reißverschluss). Verwenden Sie bei Bedarf weitere Schutzausrüstung mit den gleichen Eigenschaften (Handschuhe, Atemschutz, Stiefel usw.) für einen erweiterten Schutz. Bei Störungen oder Pannen den Arbeitsbereich verlassen und einen neuen Overall anziehen. Das regel-mäßige Tragen von Overall kann zu Hitzestress führen. Hitzestress und Beschwerden können durch geeignete Unterwäsche oder geeignete Lüftungsanlagen reduziert oder eliminiert werden. Der gesamte Overall wurde auf Typ 6 geprüft. Der Overall erfüllt die Anforderungen Ljmn 82/90 ≤ 30% - Ls,8/10 ≤ 15%. Overall nur zum einmaligen Gebrauch geeignet. Entsprechend muss dieser nach einmaligem Gebrauch entsorgt werden. Entzündliches Material: Von Feuer fernhalten. **LAGERUNG:** Die PSA kann mind. 5 Jahre **(siehe M)** gelagert werden, sofern keine Beschädigungen erkennbar sind. **ProSafe Light** können in handelsüblicher Weise gelagert werden, kühl und trocken, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht. **ENTSORGUNG:** ProSafe Light Overall können umweltgerecht heimisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist ausschließlich von der Kontamination bei der Verwendung abhängig. **OT** LOT NO

DE

folded edge

## Instructions for use - English

Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment, or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion. Marking: Each Overall is identified by an inside label indicating the type of protection and some further information for use. **ProSafe Light** is the model name for a protective coverall with hood and with elastics at waist, ankles and wrists. **H** Manufacturer of the garment. **CE**-marking - The coverall corresponds to the European standards for personal protective equipment of category III. The type test and quality assurance certification were issued in 2014 by Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624). **E** The European standards for chemical protective clothing define six types of protection, which are symbolized in one pictogram.

	Type 1 - gas tight clothing	Typ 4 - Spray tight clothing
	Type 2 - Non gas tight clothing	Type 5 - Particle tight clothing
	Type 3 - Liquid tight clothing	Type 6 - Limited splash tight clothing

**DS** products specification correspond to the protection types of the European standards. **ProSafe Light** coveralls offer protection of type 5 and 6 according to EN ISO 13688:2013. **E** The size table combines the body measurements with the standard sizes. Please check your body measurements and select your correct size. **Body measurement** (cm)

Size	Chest Girth	Body Height	Size	Chest Girth	Body Height
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

**E** The Symbol of the „Open Book“ remembers the wearer to familiarize himself with the „Instructions for Use“. **H** The five care-pictograms indicate:

Test on whole suits	Requisite	Result
Resistance to liquid penetration Spray test type 6 (EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034)		Pass
Resistance to aerosol penetration Inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982-2)	IL82/90 ≤ 30% LS8/10 ≤ 15%	Pass
Seams: strength (EN ISO 13935-2)	> 75N < 125N	Class 3
<b>Test on fabric</b>	<b>Requisite</b>	<b>Result</b>
Resistance to penetration to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Class 3: < 1% Class 2: < 5% Class 1: < 10% N.c.
Repellency to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Class 3: > 95% Class 2: > 90% Class 1: > 80% N.c.
Abrasion resistance (EN 530 - method 2)	> 100 cycles	Class 2
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	> 20 N < 40 N	Class 2
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	> 80 N < 100 N	Class 2
Puncture resistance (EN 863 - EN 13034)	> 5 N	Class 1
Flex cracking resistance (EN 7854)	> 100 000 c.	Class 6
pH (EN 340 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass
Amines (EN 340 – ISO 3071)	4	Pass
Colour fastness to perspiration (EN 340 – EN ISO 105-E04)	4	Pass

P = Penetration index (%penetrated); R = Repellency index (%repelled); Remark: For further information concerning the barrier performances please contact **DS**.  
EEC-declaration of conformity available under [www.dssafetywear.de/konf/](http://www.dssafetywear.de/konf/)

**PREPARATIONS BEFORE USE:** Do not use incorrect coveralls. In case of aully zipper, seams or any other defect, please contact **DS**. The correct size combined with correct dressing and a closed zipper protected by Flap assures the protective performance of the coverall. **LIMITATIONS OF USE:** Please ensure that you have chosen the right garment suitable for your job. For advice, please contact your supplier of the garment **DS**. The user shall be the sole judge for correct combination of full body protective coverall and ancillary equipment (gloves, boots, respiratory protective equipment, etc.) and for how long **ProSafe Light** coveralls can be worn with respect to its protective performance, wear comfort and heat stress. **DS** shall not accept any responsibility whatsoever for improper use of **ProSafe Light** coveralls. The user shall ensure proper dressing of both the garment and the wearer. Choose products compatible with area of work. Do not use if any defects is noticed (e.g. seam defects, faulty zip). If necessary use additional devices with same characteristics (such as gloves, breathing apparatus, boots etc.) in order to provide for full body protection. If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear new coverall. The prolonged wearing of chemicals protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment. Type 6 chemical protective clothing have been tested to the whole suit test. Coverall meets Ljmn 82/90 ≤ 30% - Ls,8/10 ≤ 15% requirements. Coveralls are for single use only and must be disposed after any job. These garments are flammable - Keep away from fire. **STORAGE:** The PPE has a storability of 5 years from date of production. **(see M)** unless on damage is visible. **ProSafe Light** can be stored according to customers storage practices, store cool and dry, no direct sunlight. **DISPOSAL: ProSafe Light** without harm to the environment. Restictions to disposal result only from contaminants introduced during use. **OT** LOT NO.

EN

folded edge

## Conditions d'utilisation - Français

Les utilisateurs sont priés de lire ces consignes d'utilisation. Vous êtes obligé, joindre cette notice d'information lors de la remise de l'équipement de EPI ou de la remise au destinataire. Ce conditions d'utilisation peut être reproduit sans restriction. Marquage: Chaque vêtement est étiqueté. L'étiquette intérieur indique les types de protection du pantalon. **H** Identification. **ProSafe Light** Combinaison cousue, col mao, élastique taille, chevilles poignets. **E** Nom du fabricant. **CE** - Marquage. La combinaison correspond aux normes européennes des Equipements de Protection individuels de la Catégorie 3. Certifié en 2014 par Centro Tessile Cottoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant'Anna, 2-1-21052 Busto Arsizio (VA) (code certification: 0624). **E** Les 6 types de protection et leurs pictogrammes définis par la norme européenne pour les vêtements de protection chimiques sont comme suit:

	Typ 1 - vêtement étanche aux gaz	Typ 4 - vêtement étanche aux liquides
	Typ 2 - vêtement étanche hors gaz	Typ 5 - vêtement étanche aux particules
	Typ 3 - vêtement étanche hors gaz	Typ 6 - vêtement étanche aux éclaboussures limitées

Les spécifications de **DS** correspondent aux normes européennes des Equipements de Protection individuels. Les pantalons **ProSafe Light** sont certifiés Types 5 et 6 selon EN ISO 13688:2013. **E** Les mesures indiquées correspondent aux coes des tailles habituellement utilisées. Vérifiez votre taille ou vos mesures et prenez le pantalon correspondant. **Taille en** (cm)

Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)	Taille	Tour de poitrine	Taille (hauteur)
S	84 - 92	156 - 164	XL	108 - 116	180 - 188
M	92 - 100	164 - 172	XXL	116 - 124	188 - 196
L	100 - 108	172 - 180	XXXL	124 - 132	196 - 204

**E** Le pictogramme „Livre Ouvert“ indique les recommandations d'utilisation. **H** Les 5 pictogrammes concernant l'entretien signifient:

Essai sur les combinaisons entières	Requis	Resultat
Résistance à la perméation li. Essai de pulvérisation de types 6 (EN ISO 17491-4 met. A – 13034)		passé
Essai aerosol de particules Solides types 5 (EN ISO 13982-2 EN ISO 13982-2)	IL82/90 ≤ 30% LS8/10 ≤ 15%	passé
Résistivité superficielle (EN ISO 13935-2)	> 75N < 125N	Classe 3
<b>Test sur tissu</b>	<b>Requis</b>	<b>Resultat</b>
Données de penetr. chimi. li. (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Class 3: < 1% Class 2: < 5% Class 1: < 10% N.c.
répulsivité à l'état liquide (EN ISO 6530 – EN 13034)	H2SO4 30%:0 NaOH 10%:0 o-xilene: 33 Butan-1-ol:	Class 3: > 95% Class 2: > 90% Class 1: > 80% N.c.
Résistance à la abrasion (EN 530 – procédé 2)	> 100 cycles	Classe 2
Résistance à la déchirure (EN ISO 9073-4)	> 20 N < 40 N	Classe 2
Résistance à la traction (EN ISO 13934-1)	> 80 N < 100 N	Classe 2
Résistance à la perforation (EN 863 – EN 13034)	> 5 N	Classe 1
Résistance à la flexion (EN 7854)	> 100 000 c.	Classe 6
pH (EN 340 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	passé
Amines (EN 340 – ISO 3071)	4	passé
Solidité des couleurs à la transpiration (EN 340-EN ISO 105-E04)	4	passé

P = Index pénétration (%pénétré); R = index rétention (%retenü); Remarque: Pour plus d'informations sur performances barrier, consultez **DS**.  
EU déclaration de conformité disponible à [www.dssafetywear.de/konf/](http://www.dssafetywear.de/konf/)

**DSECTEURS D'UTILISATIONS:** Les combinaisons **ProSafe Light** offrent aux utilisateurs protection Contres les substances dangereuses ou protectog produits et environnement de l'homme. Leur utilisation est particulièrement recommandée pour la protection de microparticules, éclaboussures et pulvérisations, selon de degré de toxicité des produits et les conditions de travail. **RECOMMANDATIONS:** Ne pas utiliser la combinaison si d'fait. Si ermeture défectueuse, coutures ouvertes ou autre défaut veuillez informer **DS**. Vous assurer du bon choix de la taille et de la combinaison. En cas de doute contactez votre fournisseur, voir meme direct **DS**. **LIMITES D'UTILISATION:** Assurez vous que vous choisissez le vêtement adapté au travail. Dans le doute, contactez votre fournisseur ou **DS**. L'utilisateur est seul responsable du choix des accessoires, tels que masques, gants, chaussons et de la durabilité de l'utilisation des combinaisons **ProSafe Light** en fonction des performances de protection, de confort. **DS** décline toute responsabilité pour utilisation des combinaisons **ProSafe Light** non conforme. Choisir des produits compatibles avec le domaine de travail. Ne pas utiliser s'ils sont défectueux (par ex. défauts de couture, fermeture éclair défectueuse). Si nécessaire, utiliser des dispositifs supplémentaires comportant les mêmes caractéristiques (comme des gants, un appareil respiratoire isolant, des bottes, etc.) afin de fournir une protection corporelle complète. Si la combinaison se rompt ou se perfor, quitter l'espace de travail et en enfler une nouvelle. Le port prolongé de vêtements de protection contre les produits chimiques peut provoquer une contrainte thermique. La contrainte thermique et l'inconfort peuvent être réduits ou éliminés en portant des sous-vêtements appropriés ou un équipement de ventilation adéquat. Les vêtements de protection chimique de type 6 ont été entièrement testés. La combinaison répond aux exigences Ljmn 82/90 ≤ 30% et Ls,8/10 ≤ 15%. Les combinaisons sont destinées à un usage unique et doivent être jetées après chaque tâche. Ces vêtements sont inflammables : tenir à l'écart du feu. **MAGASINAGE ET ELLIMINATION:** Que EPI au moins 5 ans de la date de production **(voir M)** être stocké, si aucun dommage n'est reconnaissable. Les combinaisons doivent être entreposées normalement, frais et sec, sans lumière directe du soleil. L'élimination se fait par incinération ou entroposage. Dans ces cas restriction due au degré de contamination des combinaisons. **OT** LOT NO.

FR